

BERLIOZ

Herminie

Scène lyrique

Partition chant et piano
d'après le Urtext de la Nouvelle Édition Berlioz par
Piano Reduction
based on the Urtext of the New Berlioz Edition by
Klavierauszug
nach dem Urtext der Neuen Berlioz-Ausgabe von
Martin Schelhaas



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag

BA 5789a

ENSEMBLE / BESETZUNG

Soprano solo

Flûtes I, II, Hautbois I, II, Clarinettes I, II, Bassons I, II;
Corns I–IV, Trompettes I, II;
Timbales, Cymbales;
Cordes

Durée / Duration / Aufführungsdauer: ca. 20 min.

Édition supplémentaire basée sur: *Hector Berlioz, New Edition of the Complete Works*,
publiée par Berlioz Centenary Committee Londres avec le soutien de la Calouste Gulbenkian Foundation Lisbonne,
volume 6 (BA 5446), éditée par David Gilbert. En plus de la partition chant et piano déjà parue
il existe aussi le conducteur et le matériel d'orchestre (BA 5789, en location).

Supplementary edition based on: *Hector Berlioz, New Edition of the Complete Works*,
issued by the Berlioz Centenary Committee London in association with the Calouste Gulbenkian Foundation Lisbon,
Vol. 6 (BA 5446), edited by David Gilbert. In addition to the present vocal score, the full score
as well as the complete orchestral parts (BA 5789, on hire) are also available.

Ergänzende Ausgabe zu: *Hector Berlioz, New Edition of the Complete Works*, herausgegeben vom
Berlioz Centenary Committee London mit Unterstützung der Calouste Gulbenkian Foundation Lissabon,
Band 6 (BA 5446), vorgelegt von David Gilbert. Neben dem vorliegenden Klavierauszug
sind die Dirigierpartitur und das Aufführungsmaterial (BA 5789, leihweise) erschienen.

© 1999 by Bärenreiter-Verlag Karl Vötterle GmbH & Co. KG, Kassel
Tout droit réservé / All rights reserved / Alle Rechte vorbehalten.

Printed in Germany

Toute reproduction est interdite par la loi.

Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.

ISMN M-006-50532-6

PRÉFACE

La cantate *Herminie* fait part d'un recueil de six compositions conservées que Hector Berlioz composa entre 1826 et 1830 dans le cadre de l'important concours Prix de Rome. Ce concours était organisé par la section de musique de l'Académie des beaux-arts, l'une des quatre Académies dont était constitué l'Institut de France à l'époque de la Restauration Bourbon. Le concours de Rome se déroulait en deux temps: le «concours d'essai» était une épreuve éliminatoire au cours de laquelle les candidats devaient présenter une composition suivant les règles sévères du contrepoint. Le concours définitif était réservé aux candidats qui avaient réussi le concours d'essai. Ils devaient présenter une cantate ou une «scène lyrique» suivant un texte imposé. Les candidats étaient alors conduits à leur loge individuelle dans l'Institut de France. Ils avaient 25 jours pour achever leur composition et ne pouvaient quitter l'Institut pendant cette période. Les compositions achevées étaient présentées devant les membres de la section de musique, interprétées par un pianiste embauché par l'Académie et par un chanteur soliste choisi et éventuellement préparé par le candidat. Les membres de la section de musique rendaient leur jugement sur la base de cette exécution et d'un

examen de la partition. Le rapport était lu lors de la séance plénière suivante de l'Académie, et c'est à cette occasion que le jugement final était rendu. Les lauréats des différents concours recevaient une pension du gouvernement français pendant plusieurs années et passaient deux années à la villa Médicis, siège de l'Académie de France à Rome, afin d'y étudier l'art classique et italien. Hector Berlioz obtint le prix une seule fois en 1830 avec la cantate *Sardanapale*.

Avec la cantate *Herminie* Berlioz emporta en 1828 le second prix du concours de Rome. Le texte de l'*Herminie* est de Pierre-Ange Vieillard de Boismartin (1778–1862). Berlioz n'apporta aucune modification importante au texte, il composa les trois récitatifs et airs demandés, et son *Herminie* quitte la scène au galop avec un parfait décorum. L'orchestration habituelle, exactement la même, en fait, que celle de ses concurrents. Un plus frappant auto-emprunt dans l'*Herminie* est le thème de l'introduction, qui développé, allait par la suite devenir l'«idée fixe» de la *Symphonie fantastique*.

Une exécution de l'*Herminie* n'eut pas lieu du vivant de Berlioz.

PREFACE

The cantata *Herminie* belongs to a group of six surviving compositions written by Hector Berlioz between 1826 and 1830 for the prestigious Prix de Rome competition. This was administered by the music section of the Académie des Beaux-arts, one of the four Académies, that constituted the Institut de France during the Bourbon restoration. The first step for those entering the competition was the “concours d’essai”, a preliminary examination of the candidate’s ability to compose according to the strict rules of counterpoint. Those who passed this test were then allowed to take part in the next phase, the “concours définitif”. In this phase the candidates were required to compose a cantata or “scène lyrique” to a set text. They were given twenty-five days to compose their cantatas, during which time they were not allowed to leave their rooms. The completed compositions were performed for the examining committee by a pianist hired by the Académie and a vocal soloist supplied and perhaps coached by the contestant. After the committee’s examination of the scores, a winner was selected. This recommendation was presented at the next general meeting of the Académie before a final decision was

made. Winners of the competitions were awarded several years of income by the French government and required to live for two years at the Villa Medici, the residence of the Académie de France in Rome. Some were also enabled to study for a further period in Germany. Berlioz finally achieved the honour of winning the Prix de Rome in 1830, at his fifth attempt, with his *Sardanapale*.

Berlioz was awarded the second prize for *Herminie* in the 1828 Prix de Rome competition. The text, written by Pierre-Ange Vieillard de Boismartin (1778–1862), was not subjected to any major rearrangement by Berlioz; he simply composed the prescribed three recitatives and airs, and his *Herminie* gallops off the scene with decorum. The orchestration contains few surprises. He employed only the standard instrumentation, exactly the same, in fact, as his competitors. One striking self-borrowing in *Herminie* is the theme of the introduction, which was later developed as the “idée fixe” of the *Symphonie fantastique*.

No performance of *Herminie* took place in Berlioz’s lifetime.

VORWORT

Die Kantate *Herminie* gehört zu einer Gruppe von sechs erhaltenen Kompositionen, die Hector Berlioz zwischen 1826 und 1830 für den bedeutenden Prix de Rome-Wettbewerb komponierte. Die Durchführung dieses Wettbewerbs oblag der Musiksektion der Académie des beaux-arts, eine der vier Akademien, die während der Restauration in Frankreich das Institut de France bildete. Der erste Schritt für die Teilnehmer des Wettbewerbs war der „concours d’essai“, eine Art Vorprüfung, in welcher der Kandidat eine Komposition nach den strengen Regeln des Kontrapunkts vorlegen musste. Diejenigen, die diesen Teil des Wettbewerbs bestanden haben, durften an dem folgenden „concours définitif“ teilnehmen. Hier sollten die Teilnehmer eine Kantate oder „scène lyrique“ nach einem vorgegebenen Text komponieren. Man führte die Bewerber jeweils in eigene Arbeitsräume im Institut de France, das sie in den 25 Tagen, die man ihnen zur Komposition ließ, nicht verlassen durften. Die fertigen Kompositionen wurden den Mitgliedern der Musiksektion vorgespielt, dargeboten durch einen von der Akademie verpflichteten Pianisten und einen vom Kandidaten mitgebrachten und vielleicht auch vorbereiteten Gesangssolisten. Nachdem die Musiksektion auch die Partituren eingesehen hatte, traf sie ihre Entscheidung. Diese wurde in Form eines Berichtes der

nächsten Vollversammlung der Akademie vorgelesen, ehe das endgültige Urteil getroffen wurde. Die Gewinner des Wettbewerbes erhielten von der französischen Regierung ein Stipendium für mehrere Jahre, das zugleich auch einen längeren Aufenthalt in der Villa Medici, dem Sitz der Académie de France in Rom, vorsah. In manchen Fällen schloss sich ein zweijähriges Studium in Deutschland an. Hector Berlioz erlangte diesen Preis nur einmal, nämlich im Jahr 1830 mit der Kantate *Sardanapale*.

Mit der Kantate *Herminie* erreichte Berlioz im Jahr 1828 den zweiten Preis des Prix de Rome-Wettbewerbs. Die Texte zu dieser Kantate stammen von Pierre-Ange Vieillard de Boismartin (1778–1862). Berlioz änderte am Text nicht viel. Er komponierte die vorgeschriebenen drei Rezitative und Arien, und Herminies Abgang wahrt das Dekorum. Die Instrumentierung bietet wenig Überraschendes. Berlioz arbeitete lediglich mit der Standardbesetzung, die auch seine Mitbewerber verwendeten. Eine bemerkenswerte Entlehnung eigenen Materials in *Herminie* ist die des Themas der Introduction, das später zur „idée fixe“ der *Symphonie fantastique* entwickelt wurde.

Eine Aufführung von *Herminie* fand zu Berlioz’ Lebzeiten nicht statt.

© by Bärenreiter